

# Okungaphezu kokwaneleyo

ibhalwe

ngu CHRISTINA  
CASTLE

imizobo

ngu CARLA  
KREUSER



LE NCWADI YEKA:





EFoord Asset Management, sikholelwa ekuhlwayeleni kwikamva eliyaqambileyo eliphangaleleyo. Ngumbono olula osoloko ukhona amaxesha amaninzi. Mbono lowo esithanda ukwabelana nawo nabatyali-zimali abatsha nabadala kwiminyaka ngeminyaka ezayo.

*Ngeengcombolo ezithe vetshe, sindwendwele ku-[www.foord.co.za](http://www.foord.co.za) okanye utsalele umnxeba abakwaFoord kwinombolo ethi +27 21 532 6988 okanye ku-[info@foord.co.za](mailto:info@foord.co.za)*

# FOORD

Copyright © 2020 Foord Asset Management (Pty) Ltd

The moral right of the author and illustrator has been asserted.  
All rights reserved. This book or any portion thereof may not be reproduced or used in any manner whatsoever without the express written permission of the publisher except for the use of brief quotations in a book review.

ISBN: 978-0-620-87760-2

Story: Christina Castle

Illustration & design: Carla Kreuser ([carlakreuser.com](http://carlakreuser.com))

Editing: Nicola Rijdsijk

IsiXhosa translation: Asithandile Maqashu

IsiXhosa editing: ZabeNguni Media

Printing: FormsXpress, Cape Town

First edition published in English in 2019, under the title 'More than enough'

This edition published in isiXhosa in 2020

Both by Foord Asset Management (Pty) Ltd

8 Forest Mews, Forest Drive, Pinelands 7405, Cape Town, South Africa

*Foord Asset Management (Pty) Ltd is an authorised Financial Services Provider*



# Okungaphezu kokwaneleyo

ibhalwe

ngu **CHRISTINA  
CASTLE**

imizobo

ngu **CARLA  
KREUSER**

Yayilusuku lokuqala ekwindla, iikhabhathi zingenanto kwikhaya loonomatse. Kwakusele ukutya okwakulingene isidlo sakusasa kuphela.

“Yitya Anele,” watsho uMama.  
“Namhlanje lusuku oluxakekileyo.”

SIZAKUYA KUQOKELELA  
IMBEWU YOM-OKI.



Waqubula iminyazi embalwa kunye noAnele,  
baphuma phandle apho kwakukho umoya  
ovuthuza ngamandla, nopholileyo.

Ilanga laligqatsile namagqabi emithini eqalisa  
ukutshintsha umbala kubonakala ootyheli,  
oo-orenji noobomvu ababonakalisa  
ukutshintsha kwexesha lonyaka.

“Kubonakala ngathi wonke umntu  
unambono-mnye njengathi, Mama,”  
watsho uAnele esima ejonge isiphithiphithi  
esasisenzeka ezantsi.



Kwakusele kukho ukuphithizela  
okuthile ehlathini.

UMama watsiba ukwehla emthini,  
elandelwa yiminyazi kunye noAnele.



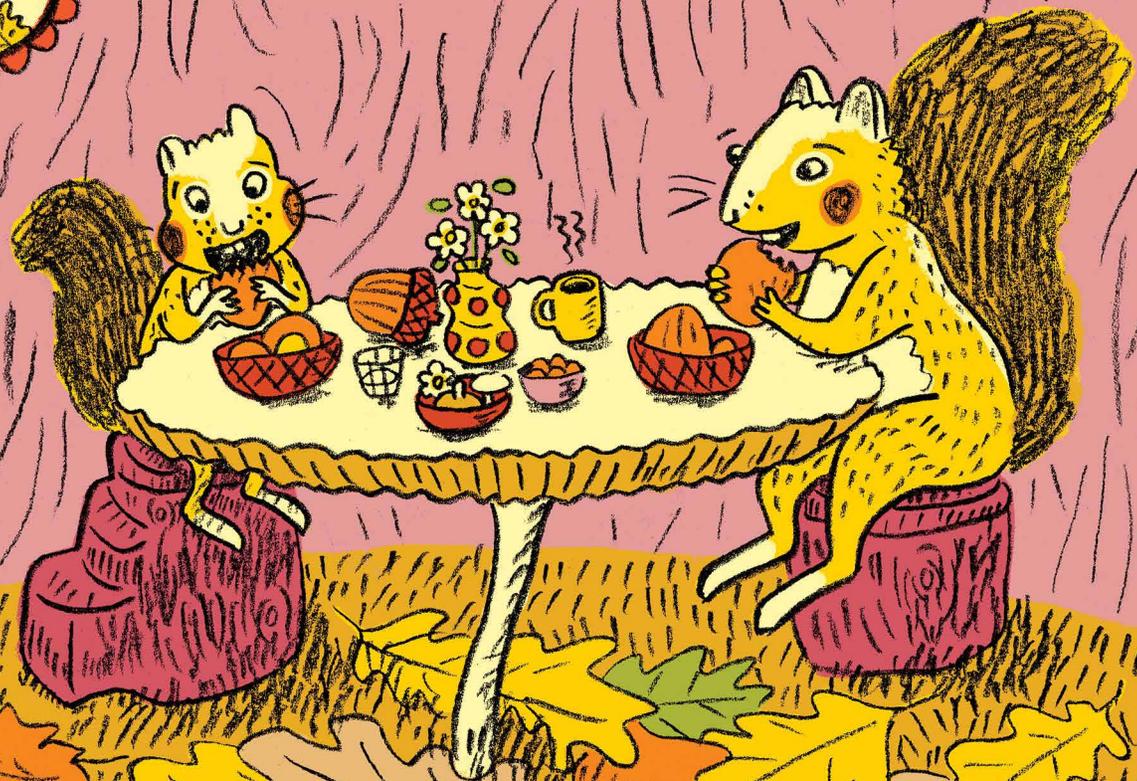
“Ingakanani imbewu  
yom-oki

esiza kuyidinga?” wabuza uAnele  
ekhangela ukutya phantsi ehlahini.



Wancuma uMama.

“Eyaneleyo ukuba **SITYE**.”



“Eyaneleyo ukuba *siyonwabele*.”



“Eyaneleyo ukuba  
*Sabelane.*”



“Eyaneleye ukuba *songe.*”



“Eyaneleyo ukuba **IKHULE** –  
kwiminyaka ngeminyaka  
ngeminyaka ezayo.”



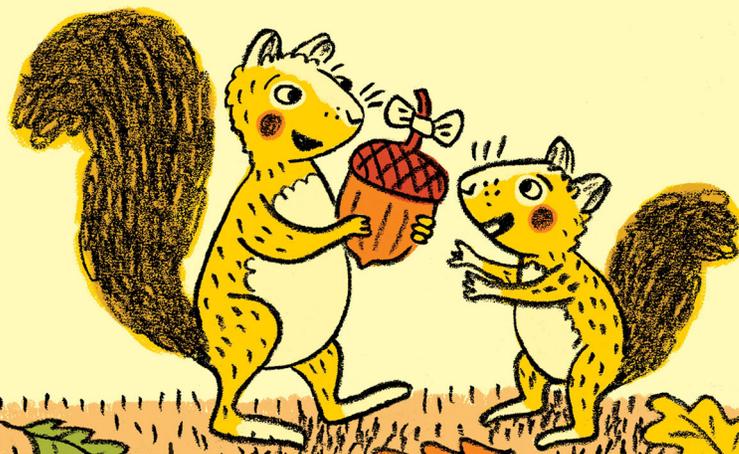
“Ukuze sihlale sinako okwaneleyo?”  
wabuza uAnele.

“Okungaphezu kokwaneleyo, Anele,  
*okungaphezu kokwaneleyo.*”





UAnele kunye nonina baphuma ngoqhiza  
lwentseni ethile yokwindla ukuya kuqokelela  
imbewu yom-oki – bengalungiseleli iinyanga  
zobusika obuzayo ezibandayo nje kuphela koko,  
njengoko uAnele efumanisa, babelungiselela  
neminyaka emininzi kakhulu ezayo.



FOORD

ISBN: 978-0-620-87760-2



9 780620 877602